

Những thể thức ứng phó với các viên cảnh COVID-19 tại trường học, trên xe buýt, hay tại các địa điểm cộng đồng

Lập lần đầu vào ngày 17 tháng Bảy, 2020

Duyệt lại ngày 14 tháng Chín, 2020, 23 tháng Mười Một, 2020, và 16 tháng Mười Hai, 2020

Giới thiệu

Là tài liệu bổ sung cho Hướng Dẫn Ban Đầu của DESE về Mở Cửa Lại Trường Học vào Mùa Thu, chúng tôi cung cấp thêm thông tin về thể thức ứng phó với các viên cảnh COVID-19 cho các khu học chánh và trường học vào mùa thu này. Xin nhắc quý vị nhớ rằng chúng tôi cũng cung cấp thông tin giải thích thêm qua [Tài liệu về Các Thắc Mắc Thông Thường tại đây \(tải về\)](#).

Hướng dẫn đính kèm sẽ có thêm thông tin và thể thức để giải đáp các thắc mắc sau đây:

- Khu học chánh nên làm gì nếu có người bị các triệu chứng – tại gia, trên xe buýt, hay tại trường học?
- Khu học chánh nên làm gì nếu người trong cộng đồng trường học thử nghiệm dương tính với COVID-19 — là học sinh, giáo viên, nhân viên, hay tài xế xe buýt, hoặc một trong những thân quyến của họ hay người tiếp xúc gần khác?
- Người nào nên thử nghiệm COVID-19 và thử nghiệm khi nào?
- Trong trường hợp nào thì một người cần phải tự cách ly (khi họ tiếp xúc nhưng chưa bị bệnh) hoặc cô lập (khi họ đã bệnh)?
- Khu học chánh nên làm gì để theo dõi lây truyền COVID-19 trong cộng đồng?

Xin liên lạc với người sau đây nếu có thắc mắc về các thể thức này:

Russell Johnston, Phó Ủy Viên Cao Cấp, Russell.Johnston@mass.gov, 781-605-4958.

Anne Marie Stronach, Cố Vấn Cao Cấp cho Ủy Viên – Ứng Phó Nhanh, Anne.marie.stronach@mass.gov, 781-873-9514.

Xin liên lạc đến trung tâm sau đây cho những trường hợp cụ thể của bệnh trạng và/hoặc triệu chứng:

**Trung Tâm Giúp Đỡ Ứng Phó Nhanh DESE
(DESE Rapid Response Help Center) theo số 781.338.3500**

Tổng quát

Trong Hướng Dẫn Ban Đầu về Mở Cửa Lại vào Mùa Thu, chúng tôi đã nêu mục tiêu cho càng nhiều học sinh trở lại học trực tiếp **an toàn** càng tốt. Đồng thời chúng tôi cũng đòi hỏi các khu học chánh hoạch định cho tất cả các trường hợp bất ngờ bằng cách yêu cầu ba kiểu mở cửa lại.

Trở lại môi trường học trực tiếp an toàn đòi hỏi phải hướng dẫn về sức khỏe và an toàn trong từng bước trên hành trình này. Cụ thể:

- **Đây không phải là chiến lược giảm bớt mà là *kết hợp* tất cả ba chiến lược với nhau để giảm nguy cơ lây truyền.** Không có một chiến lược nào hoàn hảo cả, nhưng tất cả chiến lược thực hiện cùng lúc sẽ giảm nguy cơ. Ngoài ra, Thống Đốc Baker đã thông báo rằng Khối Thịnh Vượng vẫn còn trong Giai Đoạn 3 của Mở Cửa Lại Massachusetts để hỗ trợ môi trường chung và cho càng nhiều học sinh, nhân viên và giáo viên trở lại trường an toàn càng tốt. Ngoài thông báo về các số liệu thống kê COVID-19 của thành phố được lập hàng tuần kể từ ngày 5 tháng Tám, còn có thêm thông tin về cảnh giác liên tục của tập thể đối với các biện pháp sức khỏe và an toàn để tiếp tục ngăn chặn COVID-19.
- **Nhân viên phải tự theo dõi các triệu chứng hàng ngày và học sinh, với sự giúp đỡ của gia đình, cũng phải được theo dõi các triệu chứng mỗi ngày. Nhân viên và học sinh phải ở nhà nếu thấy không khỏe.** Mỗi người phải làm phân trách nhiệm của mình để bảo vệ những người khác và không đến trường nếu bị bất cứ triệu chứng COVID-19 nào hay thấy không khỏe.
- **Khẩu trang là một trong những biện pháp quan trọng nhất để ngăn chặn lây truyền COVID-19.** Chúng tôi yêu cầu học sinh từ lớp hai trở lên và tất cả các nhân viên phải đeo khẩu trang ***che kín mũi và miệng***. **Khi khả dĩ, các học sinh từ mẫu giáo đến lớp 1 nên đeo khẩu trang nếu các em có thể đeo, tháo, và cầm khẩu trang theo cách an toàn và phù hợp.** Phải có ngoại lệ danh cho học sinh bị những khó khăn về y tế, hành vi, hay khó khăn khác không thể đeo khẩu trang/khăn che mặt.
- **Vệ sinh tay rất quan trọng.** Học sinh và nhân viên phải vệ sinh tay (rửa tay hay khử trùng) khi đến trường, trước khi ăn, trước khi đeo và tháo khẩu trang, và trước khi ra về. Rửa tay bằng xà bông và nước trong ít nhất 20 giây là cách thực hành tốt nhất. Tuy nhiên, có thể dùng nước rửa tay có ít nhất 60% cồn khi không thể rửa tay. Nên kê bàn để các chai nước rửa tay ở nơi nhân viên thường có mặt, như các khu vực chung, tiền sảnh, và lớp học. Dù cần thoa nước rửa tay trong suốt ngày học (đặc biệt nếu không thể rửa tay được) và không cần có hướng dẫn sử dụng đặc biệt, thì khu học chánh và nhà trường không nên bố trí các bàn nước rửa tay ở những khu vực thường không có nhân viên giám sát.
- **Giữ khoảng cách làm giảm đáng kể nguy cơ lây truyền bệnh.** Giữ khoảng cách là công cụ quan trọng để ngăn lây truyền COVID-19. CDC¹ và DPH² khuyến cáo giữ khoảng cách 6 bộ. Tổ Chức Sức Khỏe Tế Giới³ và Hội Nhi Khoa Mỹ⁴ khuyến cáo

¹ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/social-distancing.html>

² <https://www.mass.gov/info-details/covid-19-prevention-and-treatment#social-distancing->

³ <https://www.who.int/publications/i/item/considerations-for-school-related-public-health-measures-in-the-context-of-covid-19>

khoảng cách tối thiểu là 3 bộ. DESE khuyến cáo các khu học chánh nên cố gắng giữ khoảng cách 6 bộ khi khả dĩ. Khi không thể giữ khoảng cách 6 bộ thì 3 bộ là khoảng cách tối thiểu có thể chấp nhận miễn là nhân viên và học sinh đều luôn đeo khẩu trang che kín mũi và miệng. Nếu áp dụng khoảng cách tối thiểu 3 bộ trên xe buýt thì tất cả nhân viên và học sinh bất kể tuổi tác đều phải luôn đeo khẩu trang. Xin lưu ý là quyết định áp dụng khoảng cách tối thiểu 3 bộ sẽ tăng số người tiếp xúc gần liên quan đến bị nhiễm bệnh.

- **Sắp xếp chỗ ngồi theo nhóm/chỉ định.** Học sinh được xếp vào nhóm/lớp và những nhóm khác để giảm lây truyền siêu vi. Sắp xếp chỗ ngồi chỉ định rất quan trọng vì tạo thành những nhóm nhỏ hơn trong nhóm để giảm lây truyền bệnh. Chỗ ngồi chỉ định cũng giúp ích khi truy tìm người tiếp xúc. Khi khả dĩ, nên sắp xếp chỗ ngồi (bao gồm lớp học, xe buýt, trong bữa ăn).

Để hỗ trợ giáo dục sức khỏe và an toàn, **nhà trường phải có những phương pháp mạnh mẽ và đánh tin cậy để liên lạc với mọi gia đình, học sinh, giáo viên và nhân viên** để gửi và nhận thông tin quan trọng liên quan đến COVID-19.

Chuẩn bị ứng phó với các viễn cảnh COVID-19

Ngay cả khi chúng ta vẫn thận trọng, và những số liệu về sức khỏe công cộng tại Massachusetts vẫn tốt thì nguy cơ tiếp xúc với COVID-19 tại trường học sẽ không phải là con số 0. Khi chuẩn bị mở cửa lại trường học thì chúng ta cũng phải chuẩn bị để ứng phó với các viễn cảnh khả dĩ của COVID-19, dù ở tại trường, trên xe buýt, hay trong cộng đồng. Tùy vào các trường hợp thử nghiệm COVID-19 dương tính, học sinh có thể bị các triệu chứng, hay tiếp xúc với người trong cộng đồng bên ngoài bị nhiễm COVID-19, có thể có các hậu quả về sức khỏe, an toàn, và hoạt động.

Sẵn sàng cho học từ xa

Khi học sinh phải ở nhà để cách ly hay cô lập thì không nên ngưng việc dạy và học. Trách nhiệm của nhà trường là dạy từ xa cho học sinh nào không thể đến trường trong bất cứ thời gian kéo dài nào.

Thử nghiệm, truy tìm, và cô lập

Điều quan trọng cần lưu ý là thử nghiệm, kết hợp với truy tìm người tiếp xúc và cô lập, giúp chúng ta kiểm soát sự lây truyền COVID-19 tại Massachusetts. Mọi kết quả thử nghiệm, cả dương tính lẫn âm tính, đều được báo cáo cho Ban Sức khỏe Công Cộng Massachusetts (Department of Public Health, hay DPH). Khi có người thử nghiệm dương tính với COVID-19, thì hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts sẽ hỗ trợ để những người này vẫn được an toàn khi cô lập y tế. Họ cũng sẽ được yêu cầu giúp đỡ để tìm những người tiếp xúc gần. Những tổ chức này sẽ liên lạc với những người tiếp xúc gần của người này để cung cấp thông tin quan trọng nhằm ngăn chặn lây truyền siêu vi, bao gồm cách cô lập/cách ly an toàn. Trong lúc các tổ chức này hỗ trợ để giúp truy tìm người tiếp xúc thì học sinh/gia đình và nhân viên được yêu cầu phải liên lạc với những người tiếp xúc riêng của họ và thông báo cho nhà trường.

⁴ <https://services.aap.org/en/pages/2019-novel-coronavirus-covid-19-infections/clinical-guidance/covid-19-planning-considerations-return-to-in-person-education-in-schools/>

Tự cô lập cho những trường hợp dương tính với COVID-19 phải là tối thiểu 10 ngày

Phần lớn những người thử nghiệm dương tính và bị bệnh khá nhẹ sẽ cần tự cô lập trong tối thiểu 10 ngày. Những người thử nghiệm dương tính có thể trở lại các hoạt động công cộng sau 10 ngày và sau khi họ:

- qua 24 giờ mà không bị sốt (và không dùng thuốc hạ sốt như Tylenol); và
- giảm các triệu chứng khác (như bắt ho hơn nhiều); và
- được những người truy tìm tiếp xúc của cơ quan sức khỏe công cộng (ban sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng) xác nhận không có triệu chứng.

Không khuyến cáo thử nghiệm lại trước khi trở lại. Trở lại học cần phải dựa vào thời gian và bớt triệu chứng.

Người tiếp xúc gần với trường hợp COVID-19 dương tính phải được thử nghiệm. Đối với hướng dẫn chung, DPH định nghĩa tiếp xúc gần là:⁵

- Ở trong vòng 6 bộ với trường hợp bị nhiễm COVID-19 (người đã thử nghiệm dương tính) trong ít nhất 15 phút trong một ngày. Nhiều tương tác ngắn hoặc nhất thời (dưới một phút) trong ngày khó có thể không tích lũy đến 15 phút tiếp xúc và không đáp ứng định nghĩa về tiếp xúc gần. Ở cùng phòng với một người quý vị thường xuyên giữ khoảng cách 6 bộ thì không đáp ứng định nghĩa của tiếp xúc gần.
- Tiếp xúc gần có thể xảy ra khi ở bên cạnh, chăm sóc cho, sống chung, viếng thăm, hay ở trong cùng khu vực chờ hay phòng chờ chăm sóc sức khỏe với trường hợp bị COVID-19 trong lúc người này đã có triệu chứng hay trong vòng 2 ngày trước khi bắt đầu có triệu chứng, HOẶC
- Tiếp xúc trực tiếp với nước bọt của trường hợp bị nhiễm COVID-19 (như bị ho vào người) trong lúc không mang thiết bị bảo vệ cá nhân được khuyến cáo.

Nếu có người thử nghiệm dương tính

- Nếu học sinh hay nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19, thì người tiếp xúc gần với họ sẽ được xem là người đã ở trong khoảng cách 6 bộ trong ít nhất mười lăm phút trong một ngày, trong lúc người này dễ lây cho người khác. Thời gian dễ lây bắt đầu 2 ngày trước khi xuất hiện triệu chứng. Nếu người này không có triệu chứng, thì thời gian dễ lây được xem là bắt đầu 2 ngày trước khi lấy mẫu thử nghiệm dương tính. Dù hướng dẫn trước đây nêu rõ rằng mọi học sinh trong lớp tiểu học được định nghĩa là người tiếp xúc gần, hướng dẫn mới này đưa ra định nghĩa cụ thể hơn về tiếp xúc gần, phản chiếu hướng dẫn của DPH.

Chánh sách về thời gian người tiếp xúc gần có thể trở lại trường: Tất cả những người tiếp xúc gần phải được thử nghiệm và phải tự cách ly⁶ trong phù hợp với hướng dẫn được ghi dưới đây. Hội đồng sức khỏe địa phương, tham vấn với người ứng phó COVID-19 của trường, là nơi

⁵ <https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#what-are-the-symptoms-of-covid-19?>

⁶ <https://www.mass.gov/guidance/information-and-guidance-for-persons-in-quarantine-due-to-covid-19>

thích hợp nhất để được cố vấn chọn cách cách ly nào áp dụng cho một trường hợp cụ thể. Theo quy định của Trung Tâm Kiểm Ngừa Bệnh liên bang, những người tiếp xúc gần phải cách ly trong khoảng thời gian liệt kê dưới đây:

- Ít nhất 7 ngày, miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:
 - Họ được thử nghiệm (phản ứng chuỗi polymerase (PCR) hoặc thử nghiệm kháng nguyên) vào ngày thứ 5 hoặc trễ hơn kể từ lần tiếp xúc cuối cùng với người bị dương tính và có kết quả thử nghiệm âm tính
 - Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này
 - Họ theo dõi tích cực các triệu chứng cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu thấy có các triệu chứng mới

Trong khi hầu hết những người tiếp xúc gần không nhiễm COVID-19, lựa chọn cách ly này có thể không xác định được 5% những người vẫn có khả năng truyền nhiễm sau khi hết cách ly. Nói cách khác, 95% người vẫn có thể lây nhiễm sau khi hết cách ly sẽ được xác định bằng cách này.⁷
- Ít nhất 10 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:
 - Họ chưa bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này
 - Họ theo dõi tích cực các triệu chứng cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới
 - Không cần thử nghiệm theo lựa chọn này cho mục đích không cách ly nữa

Trong khi hầu hết những người tiếp xúc gần không nhiễm COVID-19, cách cách ly này có thể không xác định được 1% những người vẫn có khả năng truyền nhiễm sau khi hết cách ly. Nói cách khác, 99% người vẫn có thể lây nhiễm sau khi hết cách ly sẽ được xác định bằng cách này.⁸
- Ít nhất 14 ngày sau lần tiếp xúc sau cùng với người đã thử nghiệm dương tính, nếu:
 - Họ đã bị bất kỳ triệu chứng nào trong thời gian cách ly, ngay cả khi họ có kết quả thử nghiệm âm tính với COVID-19; hoặc
 - Họ không thể theo dõi tích cực các triệu chứng

Lựa chọn này giảm tối đa rủi ro.⁹

Khi ngừng cách ly, thì điều rất quan trọng là vẫn phải đeo khẩu trang và áp dụng các biện pháp an toàn khác. Tốt nhất là những người không thể đeo khẩu trang và không giữ khoảng cách nên ngừng cách ly sau 10 hoặc 14 ngày. Việc theo dõi tích cực đòi hỏi mọi người phải chủ động theo dõi các triệu chứng và đo nhiệt độ mỗi ngày một lần. Ngay cả khi có các triệu chứng nhẹ hoặc người này có nhiệt độ 100.0 F, thì họ phải tự cô lập ngay lập tức và liên lạc với cơ quan sức khỏe công cộng giám sát việc cách ly của họ và đi thử nghiệm.

⁷ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/more/scientific-brief-options-to-reduce-quarantine.html>

⁸ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/more/scientific-brief-options-to-reduce-quarantine.html>

⁹ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/more/scientific-brief-options-to-reduce-quarantine.html>

Chánh sách về khi nào học sinh/nhân viên có thể trở lại trường sau khi bị các triệu chứng COVID-19

- Nếu học sinh hay nhân viên bị những triệu chứng giống COVID, thì họ có thể trở lại trường sau khi thử nghiệm âm tính với COVID-19, các triệu chứng thuyên giảm, và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không dùng các loại thuốc hạ sốt. Nếu bác sĩ chăm sóc có chẩn đoán khác về các triệu chứng giống COVID-19, thì người này có thể trở lại trường dựa theo khuyến cáo cho chẩn đoán này (như bệnh cúm hay viêm họng do liên cầu khuẩn).
- Nếu học sinh hay nhân viên có những triệu chứng giống COVID và không muốn thử nghiệm, thì họ có thể trở lại trường 10 ngày sau lúc bắt đầu các triệu chứng, miễn là triệu chứng đã thuyên giảm và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ trước khi trở lại trường mà không dùng thuốc hạ sốt.

Phần lớn các triệu chứng COVID-19 thông thường và các đòi hỏi thử nghiệm

Điều quan trọng nhất cần làm nếu bị bất cứ triệu chứng nào sau đây, là **Ở NHÀ**. Sức khỏe tập thể của chúng ta tùy thuộc vào sự chú ý và trách nhiệm cá nhân. Lưu ý là một số triệu chứng COVID-19 giống với bệnh cúm hay cảm nặng; xin đừng nghĩ đây là tình trạng khác. Khi nghi ngờ, thì hãy ở nhà.

Xin Ở NHÀ nếu quý vị bị bất cứ triệu chứng nào đã nêu.

Sau đây là danh sách đầy đủ các triệu chứng người chăm sóc cần theo dõi con của mình và nhân viên nên tự theo dõi bản thân:^{10 11}

- Sốt (100.0° F trở lên), ớn lạnh, hay lạnh run (CDC hạ nhiệt độ từ 100.4 xuống còn 100.0)
- Ho (không phải do nguyên nhân đã biết khác, như ho mạn tính)
- Khó thở hay thở hổn hển
- Mỏi mắt vị giác hay khứu giác
- Đau họng
- Nhức đầu *đi kèm với các triệu chứng khác*
- Đau nhức cơ hay cơ thể
- Buồn nôn, ói mửa, hay tiêu chảy
- Mệt mỏi, khi kết hợp với những triệu chứng khác
- Nghẹt mũi hay chảy mũi (không phải do những nguyên nhân đã biết khác, như dị ứng) *đi kèm với những triệu chứng khác*

Nếu nhân viên hoặc học sinh có bất kỳ triệu chứng nào trong số này thì nên được thử nghiệm và phải tuân theo các thể thức nêu trong các trang sau đây.

Mỗi trường phải có danh sách các địa điểm thử nghiệm.¹² [Danh sách các địa điểm thử nghiệm có tại đây](#), và Massachusetts cũng có [bản đồ thử nghiệm tương tác](#). Nhân viên và học

¹⁰ Massachusetts DPH, [Testing of Persons with Suspect COVID-19](#). (2020, May 13).

¹¹ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/symptoms-testing/symptoms.html>

¹² A [list of test sites is available here](#); this is Massachusetts's [interactive testing map](#)

sinh nào bị những triệu chứng cũng cần phải liên lạc với bác sĩ chăm sóc chánh để được hướng dẫn thêm. Thông tin thêm liên quan đến những nơi có thử nghiệm sẽ được cung cấp vào cuối mùa hè này.

Những thể thức cho các viễn cảnh khả dĩ về COVID-19

Dù các thể thức khác nhau, có một số yếu tố chung cho mỗi viễn cảnh khả dĩ về COVID-19:

- ✓ Đánh giá triệu chứng
- ✓ Tách biệt khỏi những người khác
- ✓ Chùi sạch và khử trùng những nơi người bệnh chạm vào
- ✓ Thử nghiệm COVID-19 rồi ở nhà trong lúc chờ kết quả
- ✓ Nếu thử nghiệm dương tính:
 - Vẫn ở nhà ít nhất 10 ngày và ít nhất 24 giờ trôi qua mà không bị sốt, và các triệu chứng khác thuyên giảm
 - Theo dõi các triệu chứng
 - Báo cho nhà trường và những người tiếp xúc gần
 - Trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts để tìm những người tiếp xúc gần để giúp họ ngăn ngừa lây truyền
 - Chờ những người truy tìm tiếp xúc (hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng) cho phép trở lại trường học

Các trang sau đây nêu rõ những thể thức cho các viễn cảnh dưới đây.

Đoạn 1: Những thể thức cho tiếp xúc cá nhân hay thử nghiệm dương tính cá nhân

- Thể thức: Học sinh hay nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19
- Thể thức: Tiếp xúc gần với sinh viên hay nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19
- Thể thức: Học sinh có triệu chứng trên xe buýt
- Thể thức: Học sinh có triệu chứng tại trường học
- Thể thức: Nhân viên có triệu chứng tại gia
- Thể thức: Nhân viên có triệu chứng tại trường học

Đoạn 2: Các thể thức đóng cửa trường học khả dĩ (một phần hay toàn bộ) hoặc đóng cửa khu học chánh

- Thể thức: Có nhiều trường hợp tại trường học hay khu học chánh
- Thể thức: Có số trường hợp mới đáng kể trong thành phố
- Thể thức: Toàn tiểu bang trở lại giai đoạn mở cửa lại trước đây

Tờ tham khảo nhanh: Những hành động quan trọng cho các hoạt động COVID-19 cá nhân

Hoạt động	Địa Điểm Hoạt Động	Kết Quả Thử Nghiệm	Cách ly
Người có triệu chứng	Nếu người nào có triệu chứng bệnh <u>tại gia</u> thì họ nên ở nhà và đi thử nghiệm.	Người thử nghiệm âm tính	Họ có thể trở lại trường nếu không bị sốt sau 24 giờ qua, và các triệu chứng thuyên giảm mà không cần dùng thuốc hạ sốt.
	Nếu học sinh có triệu chứng trên <u>xe buýt</u> hay <u>tại trường</u> thì em vẫn nên đeo khẩu trang và tuân nghiêm ngặt theo cách giữ khoảng cách. Sau đó y tá sẽ khám cho học sinh và em sẽ ở tại phòng chờ y tế cho đến khi có thể về nhà. Không nên cho em về nhà bằng xe buýt.	Người thử nghiệm dương tính	Vẫn ở nhà (ngoài trừ ra ngoài để đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng MA. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ cần phải tự cô lập trong ít nhất 10 ngày và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng khác thuyên giảm.
	Nếu nhân viên nào có triệu chứng tại trường học thì họ nên tìm người nhờ giúp làm phần việc của mình rồi về nhà và đi thử nghiệm.	Người không thử nghiệm	Vẫn ở nhà tự cô lập trong 10 ngày kể từ khi xuất hiện triệu chứng, sau đó có thể trở lại trường nếu không bị sốt trong 24 giờ đã qua, và các triệu chứng thuyên giảm mà không dùng thuốc hạ sốt.
Người tiếp xúc với người thử nghiệm dương tính với COVID-19	<p>Nếu người <u>ở nhà</u> biết mình có tiếp xúc gần với người đã thử nghiệm dương tính với COVID-19, thì họ nên ở nhà và thử nghiệm trong vòng 4 hoặc 5 ngày sau lần tiếp xúc sau cùng.</p> <p>Người nào <u>ở trường học</u> biết họ có tiếp xúc gần với người đã thử nghiệm dương tính với COVID-19, thì họ nên đeo khẩu trang trong suốt thời gian còn lại trong ngày (bao gồm học sinh K-1) và tuân nghiêm ngặt theo cách giữ khoảng cách. Vào cuối ngày, người này nên về nhà và không nên đi về nhà bằng xe buýt. Họ nên ở nhà và thử nghiệm trong vòng 4 hoặc 5 ngày sau lần tiếp xúc sau cùng.</p>	Người thử nghiệm dương tính	Vẫn ở nhà (ngoài trừ ra ngoài để đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng MA. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ sẽ cần tự cô lập trong ít nhất 10 ngày và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng thuyên giảm mà không dùng thuốc hạ sốt.
		Người thử nghiệm âm tính hoặc không thử nghiệm	<p>Vẫn ở nhà và tự cách ly phù hợp với hướng dẫn dưới đây:</p> <p>Ít nhất 7 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:</p> <ul style="list-style-type: none"> Họ được thử nghiệm (phản ứng chuỗi polymerase (PCR) hoặc thử nghiệm kháng nguyên) vào ngày thứ 5 hoặc trễ hơn kể từ lần tiếp xúc cuối cùng với người bị dương tính và có kết quả thử nghiệm âm tính Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này Họ theo dõi tích cực các triệu chứng cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới <p>Ít nhất 10 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:</p> <ul style="list-style-type: none"> Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này Họ theo dõi tích cực cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới Không cần thử nghiệm cho lựa chọn này <p>Ít nhất 14 ngày sau lần tiếp xúc sau cùng với người đã thử</p>

			<p>nghiệm dương tính; nếu</p> <ul style="list-style-type: none"> Họ đã bị bất kỳ triệu chứng nào trong thời gian cách ly, ngay cả khi họ có kết quả thử nghiệm âm tính với COVID-19; hoặc Họ không thể theo dõi tích cực các triệu chứng <p><u>Theo dõi tích cực là đòi hỏi mọi người phải chủ động theo dõi các triệu chứng của họ và đo nhiệt độ mỗi ngày một lần. Ngay cả khi có các triệu chứng nhẹ hoặc người này có nhiệt độ 100.0 F, thì họ phải tự cô lập ngay và liên lạc với cơ quan sức khỏe công cộng giám sát việc cách ly của họ và đi thử nghiệm.</u></p>
--	--	--	--

Đoạn 1: Những thể thức cho tiếp xúc cá nhân hay thử nghiệm dương tính cá nhân

Thể thức: Học sinh hay nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19

- Học sinh hay nhân viên phải ở nhà (ngoài trừ ra ngoài đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ thì cần phải tự cô lập trong ít nhất 10 ngày và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng khác thuyên giảm.
- Cha mẹ/người chăm sóc của học sinh hay nhân viên báo cho viên chức phù hợp nhà trường (như người được chỉ định là lãnh đạo của trường về COVID-19) là người này đã thử nghiệm dương tính với COVID-19. Người đứng đầu được chỉ định của nhà trường về COVID-19 sẽ báo cho những người khác như nhà trường đã xác định trước (như lãnh đạo nhà trường, y tá học đường hay điểm tiếp xúc y tế nhà trường, quản lý tòa nhà, bảo dưỡng).
- Xác định xem học sinh hay nhân viên có ở tại cơ sở trong thời khoảng bắt đầu hai ngày trước khi xuất hiện triệu chứng (hoặc thử nghiệm dương tính nếu không có triệu chứng) hay không, cho đến thời gian cô lập.
 - Nếu có thì nhanh chóng đóng cửa khu vực nơi người thử nghiệm dương tính với COVID-19 đến, cho đến khi những khu vực này được lau chùi và khử trùng, nếu như chưa được làm vậy.
 - Nhanh chóng lau chùi và khử trùng lớp học của học sinh hoặc nhân viên và bất cứ cơ sở nào khác (như các cơ sở ngoại khóa) người này đến, nếu những nơi này chưa được làm vậy.
 - Nhanh chóng lau chùi và khử trùng (các) xe buýt học sinh hay nhân viên đi, nếu có, và nếu chưa được làm vậy.
- Liên lạc với gia đình và nhân viên về người tiếp xúc gần:

- a. Nhà trường nên báo cho những “người tiếp xúc gần” khả dĩ của học sinh hay nhân viên dựa theo sơ đồ chỗ ngồi được chỉ định và khoảng cách ở gần, liên quan đến các hoạt động của lớp. Người tiếp xúc gần được định nghĩa là người ở trong khoảng cách 6 bộ với người nhiễm bệnh trong ít nhất mười lăm phút trong lúc người này có thể lây bệnh. Định nghĩa này dành cho học sinh, giáo viên và nhân viên khác. Thời hạn có thể lây bệnh bắt đầu hai ngày trước khi xuất hiện các triệu chứng (hoặc hai ngày trước ngày thử nghiệm dương tính nếu không có triệu chứng) và bao gồm cho đến thời gian học sinh/nhân viên/giáo viên bị cô lập. Xem học sinh và nhân viên là những người tiếp xúc gần trong lớp, những chỗ khác trong trường, trên xe buýt trường, hay tại các hoạt động ngoại khóa.
- b. Gửi thông báo cho nhân viên/giáo viên và những gia đình của học sinh về những người tiếp xúc gần đã thử nghiệm dương tính nhưng không nêu tên học sinh hay nhân viên này.
- c. Thông báo gửi cho các gia đình/nhân viên nên:
 - i. Báo cho họ biết có người thử nghiệm dương tính (không nêu cụ thể) trong lớp học/xe buýt hay hoạt động khác
 - ii. Giải thích rằng do học sinh/nhân viên ở trong khoảng cách 6 bộ với người thử nghiệm dương tính trong 15 phút trở lên, họ được xem là “người tiếp xúc gần” và do đó cần đi thử nghiệm. Sắp xếp chỗ ngồi chỉ định và cập nhật sơ đồ chỗ ngồi sẽ giúp quý vị biết ai cần đi thử nghiệm: đặc biệt, những người ngồi gần học sinh này, cùng với bất cứ ai có tiếp xúc gần với học sinh.)
 - iii. Hướng dẫn những người tiếp xúc gần phải cô lập trước khi thử nghiệm và trong lúc chờ kết quả. Nói chung, do kết quả thử nghiệm chính xác nhất là vài ngày sau khi tiếp xúc, tốt hơn là nên thử nghiệm không sớm hơn ngày 4 hoặc 5 sau lần tiếp xúc sau cùng. (Nói cách khác, nếu đã tiếp xúc vài ngày thì thời gian thử nghiệm tốt nhất là trong vòng 4 hoặc 5 ngày sau cuối thời gian tiếp xúc.)
 - iv. Những người tiếp xúc gần nên thử nghiệm COVID-19 tại một trong những địa điểm thử nghiệm của Massachusetts.¹³ Các địa điểm có thể đòi hỏi phải khám thăm dò trước, có thư giới thiệu, và/hoặc lấy hẹn.
 - v. Những người tiếp xúc gần phải gửi kết quả thử nghiệm cho nhà trường.
 - vi. Những người tiếp xúc gần không nên trở lại trường học cho đến khi đáp ứng các hướng dẫn tự cách ly dưới đây:
 1. Ít nhất 7 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:
 - a. Họ được thử nghiệm (phản ứng chuỗi polymerase (PCR) hoặc thử nghiệm kháng nguyên) vào ngày thứ 5 hoặc trễ hơn kể từ lần tiếp xúc cuối cùng với người bị dương tính và có kết quả thử nghiệm âm tính
 - b. Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này
 - c. Họ theo dõi tích cực các triệu chứng cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới.
 2. Ít nhất 10 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:

¹³ [https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?-](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?)

- a. Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này
 - b. Họ theo dõi tích cực cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới.
 - c. Không cần thử nghiệm cho lựa chọn này
3. Ít nhất 14 ngày sau lần tiếp xúc sau cùng với người đã thử nghiệm dương tính; nếu:
- a. Họ đã bị bất kỳ triệu chứng nào trong thời gian cách ly, ngay cả khi họ có kết quả thử nghiệm âm tính cho COVID-19; hoặc
 - b. Họ không thể theo dõi tích cực các triệu chứng
- vii. Nhắc nhở các gia đình và/hoặc nhân viên về tầm quan trọng của việc không tiếp xúc với những người có nguy cơ cao hơn (như ông bà và những người có các tình trạng y tế tiềm ẩn).
- viii. Nhắc các gia đình và/hoặc nhân viên về danh sách các triệu chứng COVID-19 cần theo dõi.
- d. Nếu nhà trường biết có người thử nghiệm dương tính với COVID-19 vào giữa ngày học thì:
- i. Nhà trường nên nhanh chóng tìm những người có thể “tiếp xúc gần” với học sinh và báo cho học sinh và gia đình của em biết.
 - ii. Bảo đảm học sinh nào có thể được xem là tiếp xúc gần phải đeo khẩu trang, bao gồm những học sinh từ mẫu giáo cho đến lớp một. Có thể cần thêm khẩu trang do nhà trường cung cấp. Cùng cố quy định giữ khoảng cách nghiêm ngặt. Đòi hỏi các học sinh phải rửa tay.
 - iii. Người chăm sóc những học sinh tiếp xúc gần này có thể đến đón các em trước cuối ngày. Người chăm sóc phải đeo khẩu trang/khăn che mặt khi đón học sinh. Những học sinh nào là người tiếp xúc gần và các học sinh có bất cứ triệu chứng nào, không được đi về nhà bằng xe buýt. Người chăm sóc và học sinh, cũng như nhân viên, nên rửa tay sau khi về đến nhà và thay quần áo để phòng ngừa.
 - e. Khi khả thi, giúp truy tìm người tiếp xúc, lập danh sách bao gồm số điện thoại và điện thư của bất cứ người nào học sinh hay nhân viên có tiếp xúc gần, bắt đầu hai ngày trước khi xuất hiện các triệu chứng (hay thử nghiệm dương tính nếu không có triệu chứng) cho đến khi người này được cô lập. Những người tiếp xúc gần phải tuân theo các thể thức nêu trong tài liệu này.

6. NẾU NHỮNG NGƯỜI KHÁC TRONG TRƯỜNG THỬ NGHIỆM DƯƠNG TÍNH:

Thực hiện tất cả các bước theo thể thức này cho người đó. **NGOÀI RA CŨNG LÀM THEO:** “Thể thức: Có nhiều trường học tại nhà trường.”

7. NẾU KHÔNG CÓ NGƯỜI NÀO KHÁC TRONG TRƯỜNG THỬ NGHIỆM DƯƠNG TÍNH:

Những người tiếp xúc gần phải gửi kết quả thử nghiệm cho nhà trường. Những người tiếp xúc gần không nên trở lại trường học cho đến khi đáp ứng các hướng dẫn tự cách ly dưới đây:

1. Ít nhất 7 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:

- a. Họ được thử nghiệm (PCR hoặc thử nghiệm kháng nguyên) vào ngày thứ 5 hoặc trễ hơn kể từ lần tiếp xúc cuối cùng với người bị dương tính và có kết quả thử nghiệm âm tính
 - b. Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này
 - c. Họ theo dõi tích cực các triệu chứng cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới.
2. Ít nhất 10 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:
 - a. Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này
 - b. Họ theo dõi tích cực cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới
 - c. Không cần thử nghiệm cho lựa chọn này
 3. Ít nhất 14 ngày sau lần tiếp xúc sau cùng với người đã thử nghiệm dương tính; nếu:
 - a. Họ đã bị bất kỳ triệu chứng nào trong thời gian cách ly, ngay cả khi họ có kết quả thử nghiệm âm tính với COVID-19; hoặc
 - b. Họ không thể theo dõi tích cực các triệu chứng

Thể thức: Tiếp xúc gần với sinh viên hay nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19

1. Hướng dẫn Massachusetts DPH hiện tại là tất cả những người tiếp xúc gần với người thử nghiệm dương tính với COVID-19 đều phải được thử nghiệm.¹⁴
2. Học sinh hay nhân viên nào có tiếp xúc gần với người thử nghiệm dương tính với COVID-19 phải được thử nghiệm.¹⁵ Các địa điểm thử nghiệm có thể đòi hỏi phải khám thăm dò trước, thư giới thiệu, và/hoặc lấy hẹn.
3. Những người tiếp xúc gần nên cô lập tại gia trước khi thử nghiệm và trong lúc chờ kết quả thử nghiệm.

Những người tiếp xúc gần phải gửi kết quả thử nghiệm cho nhà trường. Do thử nghiệm quá sớm có thể cho kết quả âm tính giả, tốt hơn là nên thử nghiệm không sớm hơn 4 hoặc 5 ngày sau lần tiếp xúc sau cùng với người thử nghiệm dương tính. Những người tiếp xúc gần không nên trở lại trường học cho đến khi đáp ứng các hướng dẫn tự cách ly dưới đây:

- a. Ít nhất 7 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:
 - i. Họ được thử nghiệm (PCR hoặc thử nghiệm kháng nguyên) vào ngày thứ 5 hoặc trễ hơn kể từ lần tiếp xúc cuối cùng với người bị dương tính và có kết quả thử nghiệm âm tính
 - ii. Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này
 - iii. Họ theo dõi tích cực các triệu chứng cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới.
- b. Ít nhất 10 ngày miễn là đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:
 - i. Họ không bị bất kỳ triệu chứng nào cho đến thời điểm này

¹⁴ <https://www.mass.gov/doc/covid-19-testing-guidance/download>

¹⁵ <https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?->

- ii. Họ theo dõi tích cực cho đến ngày 14 và tự cô lập nếu có các triệu chứng mới
 - iii. Không cần thử nghiệm cho lựa chọn này
 - c. Ít nhất 14 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng với người đã thử nghiệm dương tính; nếu:
 - i. Họ đã bị bất kỳ triệu chứng nào trong thời gian cách ly, ngay cả khi họ có kết quả thử nghiệm âm tính với COVID-19; hoặc
 - ii. Họ không thể theo dõi tích cực các triệu chứng
4. **NẾU THỬ NGHIỆM DƯƠNG TÍNH:** Học sinh hay nhân viên phải ở nhà (ngoài trừ ra ngoài để đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ cần phải tự cô lập trong ít nhất 10 ngày và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng khác thuyên giảm. **LÀM THEO CÁC BƯỚC TRONG PHẦN:** “Thể thức: Học sinh/nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19.”

Thẻ thức: Học sinh có triệu chứng tại gia

1. Gia đình nên theo dõi học sinh tại gia mỗi sáng để xem có bị những triệu chứng COVID-19 thông thường nhất (xem danh sách nêu trên) hay không.
 - a. **NẾU KHÔNG CÓ TRIỆU CHỨNG:**
 - i. Cho học sinh đi học.
 - b. **NẾU CÓ BẤT CỨ TRIỆU CHỨNG NÀO:**
 - i. Không cho học sinh đi học.
 - ii. Gọi cho nơi liên lạc về COVID-19 của trường và báo cho họ biết học sinh đang ở nhà do bị các triệu chứng.
 - iii. Hướng dẫn Massachusetts DPH hiện tại là tất cả những người có triệu chứng tại Massachusetts, ngay cả những người có triệu chứng nhẹ, đều phải được thử nghiệm.¹⁶ Người không muốn thử nghiệm có thể trở lại trường sau 10 ngày¹⁷ từ lúc bắt đầu có triệu chứng, miễn là đã thuyên giảm và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ trước khi trở lại trường mà không sử dụng thuốc hạ sốt.
 - iv. Học sinh nên được thử nghiệm tại một trong những địa điểm thử nghiệm của Massachusetts.¹⁸ Các địa điểm có thể đòi hỏi phải khám thăm dò trước, có thư giới thiệu, và/hoặc lấy hẹn.
 - v. Cô lập tại gia cho đến khi có kết quả thử nghiệm.
 - vi. Làm theo các bước như sau theo kết quả thử nghiệm:
 1. **NẾU ÂM TÍNH:** Học sinh có thể trở lại trường sau khi thử nghiệm âm tính với COVID-19, các triệu chứng đã thuyên giảm, và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không sử dụng thuốc hạ sốt. Nếu bác sĩ chăm sóc có chẩn đoán khác về các triệu chứng giống COVID-19, thì người này có thể trở lại trường dựa theo khuyến cáo cho chẩn đoán này (như bệnh cúm hay viêm họng do liên cầu khuẩn).
 2. **NẾU DƯƠNG TÍNH:** Học sinh phải ở nhà (ngoài trừ ra ngoài để đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ cần phải tự cô lập trong ít nhất 10 ngày **và** không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng khác thuyên giảm.¹⁹ **LÀM THEO CÁC BƯỚC TRONG PHẦN:** “Thẻ thức: Học sinh/nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19.”

¹⁶ <https://www.mass.gov/doc/covid-19-testing-guidance/download>

¹⁷ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/isolation.html>

¹⁸ <https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?>

¹⁹ <https://www.mass.gov/doc/information-sheet-how-to-self-quarantine-and-self-isolate/download>

Thẻ thức: Học sinh có triệu chứng trên xe buýt

1. Dù gia đình là tuyến đầu phòng vệ quan trọng nhất để theo dõi các triệu chứng, tài xế xe buýt và người theo dõi xe buýt cũng đóng vai trò quan trọng để biết các học sinh có triệu chứng khả dĩ. Lưu ý: Điều này đòi hỏi phải huấn luyện tài xế xe buýt (và người theo dõi xe buýt, nếu có).
2. Nếu thấy có triệu chứng khi học sinh lên xe buýt và nếu người chăm sóc có mặt thì không cho học sinh lên xe. Người chăm sóc nên **LÀM THEO**: “Thẻ thức: Học sinh có triệu chứng tại gia.”
3. Nếu học sinh đã lên xe buýt, phải nhắc học sinh luôn đeo khẩu trang che kín mũi và miệng. Nếu học sinh không có khẩu trang thì phải trang bị cho tài xế xe buýt để họ có thể đưa cho học sinh. Phải chắc chắn các học sinh khác luôn đeo khẩu trang che kín mũi và miệng. Phải chắc chắn em giữ khoảng cách đòi hỏi với các học sinh khác.
4. Nếu chưa mở thì nên mở cửa sổ càng rộng càng tốt, nếu thời tiết cho phép.
5. Tài xế xe buýt/người theo dõi nên gọi trước cho hãng dịch vụ xe buýt. Hãng dịch vụ xe buýt nên có số điện thoại di động phù hợp của nhân viên nhà trường và khu học chánh (y tá hay nhân viên y tế khác. Hãng này nên liên lạc với nhà trường để báo cho ý tá học đường (hoặc người liên lạc y tế nhà trường) biết trường học trẻ có triệu chứng khả dĩ.
6. Y tá học đường (hay người liên lạc y tế nhà trường) cần phải có mặt và đeo khẩu trang khi xe buýt đến. Theo thực tế, học sinh có triệu chứng khả dĩ phải là người ra khỏi xe trước.
7. Phải lau chùi / khử trùng xe buýt.
8. Y tá (hay người liên lạc y tế nhà trường) nên đánh giá học sinh xem có bị triệu chứng không (xem danh sách ở trên: “Các triệu chứng COVID-19 thông thường nhất”).
 - a. **NẾU CÓ BẤT CỨ TRIỆU CHỨNG NÀO:**
 - i. Đưa học sinh vào phòng chờ y tế được chỉ định. Nơi này phải được giám sát. Do bị giới hạn chỗ và ít nhân viên nên nếu được thì nhà trường nên sắp xếp phòng chờ riêng cho học sinh. Nếu có hơn một học sinh trong cùng một phòng chờ cùng lúc thì mỗi học sinh phải cách nhau ít nhất 6 bộ (và nên cách nhau càng xa càng tốt) và đeo khẩu trang phẫu thuật (không phải N95 và không làm bằng vải) trong lúc ở phòng chờ y tế.²⁰ Nếu học sinh không có khẩu trang phẫu thuật thì nhà trường nên cung cấp cho em. Nhà trường cũng phải có trang bị PPE cho nhân viên giám sát phòng chờ. Mỗi người trong phòng phải luôn đeo khẩu trang che kín mũi và miệng. Học sinh có thể làm bài tập hay các hoạt động khác trong lúc ở phòng chờ y tế.

²⁰ <https://www.fda.gov/medical-devices/personal-protective-equipment-infection-control/n95-respirators-surgical-masks-and-face-masks#s2>

- ii. Liên lạc người chăm sóc để đến đón học sinh.
 1. **NẾU NGƯỜI CHĂM SÓC CÓ THỂ ĐÓN TRONG NGÀY:**
 Học sinh chờ được đón trong phòng chờ y tế. Người chăm sóc phải đeo khẩu trang/khăn che mặt khi đón học sinh. Học sinh không nên đi xe buýt về nhà. Người chăm sóc và học sinh nên rửa tay sau khi về nhà và thay quần áo để phòng ngừa.
 2. **NẾU NGƯỜI CHĂM SÓC KHÔNG THỂ ĐÓN TRONG NGÀY:** Học sinh nên chờ trong phòng chờ y tế cho đến cuối ngày để được người chăm sóc đón. Học sinh không được đi về nhà bằng xe buýt với những học sinh khác.
 - iii. Hướng dẫn Massachusetts DPH hiện tại là tất cả những người có triệu chứng tại Massachusetts, ngay cả những người có triệu chứng nhẹ, đều phải được thử nghiệm.²¹ Người không muốn thử nghiệm có thể trở lại trường sau 10 ngày²² từ lúc bắt đầu có triệu chứng, miễn là đã thuyên giảm và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ trước khi trở lại trường mà không sử dụng thuốc hạ sốt.
 - iv. Học sinh nên được thử nghiệm tại một trong những địa điểm thử nghiệm của Massachusetts.²³ Các địa điểm có thể đòi hỏi phải khám thăm dò trước, có thư giới thiệu, và/hoặc lấy hẹn.
 - v. Cô lập tại gia cho đến khi có kết quả thử nghiệm.
 - vi. Làm theo các bước như sau theo kết quả thử nghiệm:
 1. **NẾU ÂM TÍNH:** Học sinh có thể trở lại trường sau khi thử nghiệm âm tính với COVID-19, các triệu chứng đã thuyên giảm, và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không sử dụng thuốc hạ sốt. Nếu bác sĩ chăm sóc có chẩn đoán khác về các triệu chứng giống COVID-19, thì người này có thể trở lại trường dựa theo khuyến cáo cho chẩn đoán này (như bệnh cúm hay viêm họng do liên cầu khuẩn).
 2. **NẾU DƯƠNG TÍNH:** Học sinh phải ở nhà (ngoài trừ ra ngoài để đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ cần phải tự cô lập trong ít nhất 10 ngày **và** không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng khác thuyên giảm.²⁴ **LÀM THEO CÁC BƯỚC TRONG PHẦN:** “Thử thức: Học sinh/nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19.”
- b. **NẾU KHÔNG CÓ TRIỆU CHỨNG:**
- i. Nếu đánh giá cho thấy học sinh không có triệu chứng thì cho học sinh đến lớp.

²¹ <https://www.mass.gov/doc/covid-19-testing-guidance/download>

²² <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/isolation.html>

²³ <https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?->

²⁴ <https://www.mass.gov/doc/information-sheet-how-to-self-quarantine-and-self-isolate/download>

Thể thức: Học sinh có triệu chứng tại trường học

1. Dù gia đình là tuyến đầu phòng vệ quan trọng nhất để theo dõi các triệu chứng, giáo viên đóng vai trò quan trọng trong việc đưa các học sinh có triệu chứng khả dĩ đến y tá học đường hay người liên lạc y tế khác. (Ghi chú: Điều này đòi hỏi phải huấn luyện cho giáo viên.)
2. Giáo viên phải nhắc học sinh luôn đeo khẩu trang che kín mũi và miệng.
3. Giáo viên gọi cho y tá hay người liên lạc y tế nhà trường để báo cho họ biết có trường hợp khả dĩ. Y tá hay người liên lạc y tế nhà trường đến đưa học sinh ra khỏi lớp học.
4. Y tá (hay người liên lạc y tế nhà trường) nên đánh giá học sinh xem có bị triệu chứng không (xem danh sách ở trên: “Các triệu chứng COVID-19 thông thường nhất”).

a. **NẾU CÓ BẤT CỨ TRIỆU CHỨNG NÀO:**

- i. Đưa học sinh vào phòng chờ y tế được chỉ định. Nơi này phải được giám sát. Do bị giới hạn chỗ và ít nhân viên nên nếu được thì nhà trường nên sắp xếp phòng chờ riêng cho học sinh. Nếu có hơn một học sinh trong cùng một phòng chờ cùng lúc thì mỗi học sinh phải cách nhau ít nhất 6 bộ (và nên cách nhau càng xa càng tốt) và đeo khẩu trang phẫu thuật (không phải N95 và không làm bằng vải) trong lúc ở phòng chờ y tế.²⁵ Nếu học sinh không có khẩu trang phẫu thuật thì nhà trường nên cung cấp cho em. Nhà trường cũng phải có trang bị PPE cho nhân viên giám sát phòng chờ. Mỗi người trong phòng phải luôn đeo khẩu trang che kín mũi và miệng. Học sinh có thể làm bài tập hay các hoạt động khác trong lúc ở phòng chờ y tế.

- ii. Liên lạc người chăm sóc để đến đón học sinh.

1. **NẾU NGƯỜI CHĂM SÓC CÓ THỂ ĐÓN TRONG NGÀY:**

Học sinh chờ được đón trong phòng chờ y tế. Người chăm sóc phải đeo khẩu trang/khăn che mặt khi đón học sinh. Học sinh không nên đi xe buýt về nhà. Người chăm sóc và học sinh nên rửa tay sau khi về đến nhà rồi thay quần áo để phòng ngừa.

2. **NẾU NGƯỜI CHĂM SÓC KHÔNG THỂ ĐÓN TRONG NGÀY:**

Học sinh nên chờ trong phòng chờ y tế cho đến cuối ngày để được người chăm sóc đón. Học sinh không được đi về nhà bằng xe buýt với những học sinh khác.

²⁵ <https://www.fda.gov/medical-devices/personal-protective-equipment-infection-control/n95-respirators-surgical-masks-and-face-masks#s2>

- iii. Hướng dẫn Massachusetts DPH hiện tại là tất cả những người có triệu chứng tại Massachusetts, ngay cả những người có triệu chứng nhẹ, đều phải được thử nghiệm.²⁶ Người không muốn thử nghiệm có thể trở lại trường sau 10 ngày²⁷ từ lúc bắt đầu có triệu chứng, miễn là đã thuyên giảm và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ trước khi trở lại trường mà không sử dụng thuốc hạ sốt.
- iv. Học sinh nên được thử nghiệm tại một trong những địa điểm thử nghiệm của Massachusetts.²⁸ Các địa điểm có thể đòi hỏi phải khám thăm dò trước, có thư giới thiệu, và/hoặc lấy hẹn.
- v. Cô lập tại gia cho đến khi có kết quả thử nghiệm.
- vi. Làm theo các bước như sau theo kết quả thử nghiệm:
 1. **NẾU ÂM TÍNH:** Học sinh có thể trở lại trường sau khi thử nghiệm âm tính với COVID-19, các triệu chứng đã thuyên giảm, và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không sử dụng thuốc hạ sốt. Nếu bác sĩ chăm sóc có chẩn đoán khác về các triệu chứng giống COVID-19, thì người này có thể trở lại trường dựa theo khuyến cáo cho chẩn đoán này (như bệnh cúm hay viêm họng do liên cầu khuẩn).
 2. **NẾU DƯƠNG TÍNH:** Học sinh phải ở nhà (ngoài trừ ra ngoài để đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ cần phải tự cô lập trong ít nhất 10 ngày **và** không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng khác thuyên giảm.²⁹ **LÀM THEO CÁC BƯỚC TRONG PHẦN:** “Thể thức: Học sinh hay nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19.”
- b. **NẾU KHÔNG CÓ TRIỆU CHỨNG:**
 - i. Nếu đánh giá cho thấy học sinh không có triệu chứng thì cho học sinh trở lại lớp.

²⁶ <https://www.mass.gov/doc/covid-19-testing-guidance/download>

²⁷ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/isolation.html>

²⁸ [https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?-](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?)

²⁹ <https://www.mass.gov/doc/information-sheet-how-to-self-quarantine-and-self-isolate/download>

Thể thức: Nhân viên có triệu chứng tại gia

1. Nhân viên nên tự theo dõi tại gia mỗi sáng xem có bị các triệu chứng COVID-19 thông thường nhất hay không (xem danh sách ở trên: “Các triệu chứng COVID-19 thông thường nhất”).
 - a. **NẾU KHÔNG CÓ TRIỆU CHỨNG:**
 - i. Trở lại làm việc.
 - b. **NẾU CÓ BẤT CỨ TRIỆU CHỨNG NÀO:**
 - i. Không đi làm.
 - ii. Liên lạc với người liên lạc COVID-19 và/hoặc dùng cách báo cáo vắng mặt khác do nhà trường lập ra.
 - iii. Hướng dẫn Massachusetts DPH hiện tại là tất cả những người có triệu chứng tại Massachusetts, ngay cả những người có triệu chứng nhẹ, đều phải được thử nghiệm.³⁰ Người không muốn thử nghiệm có thể trở lại trường sau 10 ngày³¹ từ lúc bắt đầu có triệu chứng, miễn là đã thuyên giảm và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ trước khi trở lại trường mà không sử dụng thuốc hạ sốt. Nhân viên nên được thử nghiệm tại một trong những địa điểm thử nghiệm của Massachusetts.³² Các địa điểm có thể đòi hỏi phải khám thăm dò trước, có thư giới thiệu, và/hoặc lấy hẹn.
 - iv. Cô lập tại gia cho đến khi có kết quả thử nghiệm.
 - v. Làm theo các bước như sau theo kết quả thử nghiệm:
 1. **NẾU ÂM TÍNH:** Nhân viên có thể trở lại trường sau khi thử nghiệm âm tính với COVID-19, các triệu chứng đã thuyên giảm, và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không sử dụng thuốc hạ sốt. Nếu bác sĩ chăm sóc có chẩn đoán khác về các triệu chứng giống COVID-19, thì người này có thể trở lại trường dựa theo khuyến cáo cho chẩn đoán này (như bệnh cúm hay viêm họng do liên cầu khuẩn).
 2. **NẾU DƯƠNG TÍNH:** Nhân viên phải tiếp tục ở nhà (ngoài trừ ra ngoài để đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ cần phải tự cô lập trong ít nhất 10 ngày **và** không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng khác thuyên giảm.³³ **LÀM THEO CÁC BƯỚC TRONG PHẦN:** “Thể thức: Học sinh/nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19”.

³⁰ <https://www.mass.gov/doc/covid-19-testing-guidance/download>

³¹ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/isolation.html>

³² [https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?-](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?)

³³ <https://www.mass.gov/doc/information-sheet-how-to-self-quarantine-and-self-isolate/download>

Thẻ thức: Nhân viên có triệu chứng tại trường học

1. Như lưu ý ở trên, nhân viên được khuyến khích không đến trường nếu họ bị bất cứ triệu chứng nào của COVID-19.
2. Nếu nhân viên nghi ngờ có bất cứ triệu chứng nào trong ngày thì họ nên làm theo các thể thức của trường để nhờ người lớn khác lo cho lớp giữa ngày, nếu cần, rồi đến y tá nhà trường khám (hoặc người liên lạc y tế nhà trường) để được đánh giá các triệu chứng.
 - a. **NẾU KHÔNG CÓ TRIỆU CHỨNG:** Nhân viên nên làm theo các thể thức tiêu chuẩn của trường để nghỉ làm do bệnh.
 - b. **NẾU CÓ BẤT CỨ TRIỆU CHỨNG NÀO:**
 - i. Hướng dẫn Massachusetts DPH hiện tại là tất cả những người có triệu chứng tại Massachusetts, ngay cả những người có triệu chứng nhẹ, đều phải được thử nghiệm.³⁴ Người không muốn thử nghiệm có thể trở lại trường sau 10 ngày³⁵ từ lúc bắt đầu có triệu chứng, miễn là đã thuyên giảm và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ trước khi trở lại trường mà không sử dụng thuốc hạ sốt.
 - ii. Nhân viên nên được thử nghiệm tại một trong những địa điểm thử nghiệm của Massachusetts.³⁶ Các địa điểm có thể đòi hỏi phải khám thăm dò trước, có thư giới thiệu, và/hoặc lấy hẹn.
 - iii. Cô lập tại gia cho đến khi có kết quả thử nghiệm.
 - iv. Làm theo các bước như sau theo kết quả thử nghiệm:
 1. **NẾU ÂM TÍNH:** Nhân viên có thể trở lại trường sau khi thử nghiệm âm tính với COVID-19, các triệu chứng đã thuyên giảm, và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ mà không sử dụng thuốc hạ sốt. Nếu bác sĩ chăm sóc có chẩn đoán khác về các triệu chứng giống COVID-19, thì người này có thể trở lại trường dựa theo khuyến cáo cho chẩn đoán này (như bệnh cúm hay viêm họng do liên cầu khuẩn).
 2. **NẾU DƯƠNG TÍNH:** Nhân viên phải tiếp tục ở nhà (ngoài trừ ra ngoài để đi chăm sóc y tế), theo dõi triệu chứng, báo cho nhà trường, báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ hội đồng sức khỏe địa phương hay Tổ Chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng Massachusetts. Phần lớn những người bị bệnh tương đối nhẹ cần phải tự cô lập trong ít nhất 10 ngày và không bị sốt trong ít nhất 24 giờ đã qua, và các triệu chứng khác thuyên giảm.³⁷ **LÀM THEO CÁC BƯỚC TRONG PHẦN:** “Thẻ thức: Học sinh/nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19”.

³⁴ <https://www.mass.gov/doc/covid-19-testing-guidance/download>

³⁵ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/isolation.html>

³⁶ [https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?-](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing#where-can-get-a-test?)

³⁷ <https://www.mass.gov/doc/information-sheet-how-to-self-quarantine-and-self-isolate/download>

Đoạn 2: Các thể thức đóng cửa trường học khả dĩ (một phần hay toàn bộ) hoặc đóng cửa khu học chánh

Thể thức: Có nhiều trường hợp tại trường học hay khu học chánh

1. Nếu cùng lúc có hơn một trường hợp COVID-19 (học sinh hay nhân viên) trong trường, hoặc nếu có một loạt trường hợp trong một thời gian ngắn, các lãnh đạo nhà trường và giám quản nên bàn với hội đồng sức khỏe địa phương để xem có nguy cơ lây truyền trong nhà trường hay không.
2. Đối với mỗi trường hợp riêng, **LÀM THEO CÁC BƯỚC TRONG PHẦN:** “Thể thức: Học sinh hay nhân viên thử nghiệm dương tính với COVID-19.” Lưu ý khi có một trường hợp riêng rẽ, thì người tiếp xúc gần với học sinh, cần ở nhà và được thử nghiệm, chứ không phải cả trường.
3. Khi nghi ngờ lây truyền tại nhà trường *ngoài một nhóm hay một số nhóm nhỏ* thì lãnh đạo nhà trường và khu học chánh phải hỏi ý kiến hội đồng sức khỏe địa phương để biết những bước kế tiếp cần làm. Những bước này có thể bao gồm duyệt qua số liệu thống kê sức khỏe công cộng về COVID-19 cho thành phố và có thể dẫn đến, *thí dụ* như lấy quyết định để a) đóng cửa một phần hay toàn bộ trường trong một thời gian ngắn (như 1 đến 3 ngày) để lau chùi toàn diện hoặc giảm bớt nguy cơ khác cho cơ sở, hoặc b) đóng cửa một phần hay toàn bộ trường trong thời gian dài hơn thời hạn cách ly 14 ngày.
4. Nếu có trường hợp nhiều người bệnh tại nhiều trường, thì các lãnh đạo nhà trường và khu học chánh phải hỏi ý kiến hội đồng sức khỏe địa phương để biết những bước kế tiếp cần làm. Những bước này có thể bao gồm duyệt qua số liệu thống kê sức khỏe công cộng về COVID-19 cho thành phố và có thể dẫn đến, *thí dụ* như lấy quyết định để a) đóng cửa khu học chánh trong một thời gian ngắn (như 1 đến 3 ngày) để lau chùi toàn diện hoặc giảm bớt nguy cơ khác cho cơ sở, hoặc b) đóng cửa khu học chánh trong thời gian dài hơn thời hạn cách ly 14 ngày.
5. **Trước khi lấy quyết định sau cùng về việc đóng cửa nhà trường hay khu học chánh thì giám quản phải hỏi ý kiến của DESE để được hướng dẫn thêm.**

Liên lạc với Trung Tâm Giúp Đỡ Ứng Phó Nhanh DESE theo số 781.338.3500

6. Nếu lấy quyết định đóng cửa trong vài ngày thì nhà trường và/hoặc khu học chánh phải gửi thông báo và hướng dẫn rõ ràng cho các gia đình và nhân viên:
 - a. Báo cho họ biết COVID-19 có thể đang lây truyền trong nhà trường và/hoặc khu học chánh
 - b. Lưu ý rằng có thể có nhiều trường hợp hơn, chưa có triệu chứng
 - c. Khuyến cáo học sinh cách ly và không tiếp xúc với những người khác
 - d. Nhắc các gia đình về tầm quan trọng của việc không tiếp xúc với những người có nguy cơ cao hơn (như ông bà)
 - e. Nhắc các gia đình về danh sách các triệu chứng COVID-19 cần theo dõi
 - f. Phải cho tất cả các học sinh học từ xa ngay

7. Trước khi cho các em đi học trở lại:
 - a. Kiểm tra các tiếp liệu cần thiết (như khẩu trang dùng một lần, xà bông, nước rửa tay, các sản phẩm lau chùi); đặt mua lại lượng hàng thay thế
 - b. Xét coi có cần huấn luyện lại toàn trường về tầm quan trọng của các thể thức vệ sinh đúng cách hay không (đeo khẩu trang, giữ khoảng cách, rửa tay)
 - c. Nhắc lại tầm quan trọng của khẩu trang, giữ khoảng cách và rửa tay khi học sinh đi học trở lại

Thể thức: Có số trường hợp mới đáng kể trong thành phố

1. Trong trường hợp có dịch đáng kể, theo quyết định của hội đồng sức khỏe địa phương hoặc DPH, giám quản và lãnh đạo nhà trường phải hỏi ý kiến hội đồng sức khỏe địa phương để biết có nên đóng cửa trường học, các trường, hay toàn bộ khu học chánh hay không.
2. **Trước khi lấy quyết định sau cùng về việc đóng cửa nhà trường hay khu học chánh thì giám quản phải hỏi ý kiến của DESE để được hướng dẫn thêm.**

Liên lạc với Trung Tâm Giúp Đỡ Ứng Phó Nhanh DESE theo số 781.338.3500

Thể thức: Những thay đổi toàn tiểu bang cho giai đoạn mở cửa lại

1. Đầu tháng Tám, Thống Đốc Baker đã thông báo rằng Khối Thịnh Vượng vẫn còn trong Giai Đoạn 3 của Mở Cửa Lại Massachusetts để hỗ trợ môi trường chung và cho càng nhiều học sinh, nhân viên và giáo viên trở lại trường theo cách an toàn càng tốt.
2. Nếu Massachusetts trở lại giai đoạn trước đây, hoặc có những thay đổi khác trong Giai Đoạn 3 thì DESE (hội ý với Trung Tâm Chỉ Huy COVID-19 của Massachusetts COVID-19) sẽ liên lạc với khu học chánh và nhà trường để quyết định xem có nên tiếp tục học trực tiếp hay không. Do lây truyền siêu vi có thể khác nhau tùy theo các trường học và hành động của địa phương, các khuyến cáo khả dĩ này có thể theo địa phương, khu vực hoặc toàn tiểu bang.